

Déclaration de protection des données

I. Introduction

Redlearn.ch est un site internet exploité par Arjama SA dont le but est la vente d'abonnements mensuels mettant à disposition des ressources numériques et fait également la mise en relation entre enseignants et étudiants. Redlearn facilite l'apprentissage à travers le partage de connaissances linguistiques, à travers des ressources numériques et/ou du contenu écrit téléversé en ligne, visible après avoir souscrit à un abonnement payant et après avoir acheté des modules complémentaires individuels.

La présente déclaration sur la protection des données – formulée conformément aux exigences de la législation suisse de protection des données, soit notamment la loi fédérale du 25 septembre 2020 sur la protection des données (LPD ; RS 235.1) et l'ordonnance du conseil fédéral du 31 août 2022 sur la protection des données (OLPD ; RS 235.11), et dans la mesure de son application, du Règlement général du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données – sert à informer les personnes concernées du traitement de leur données.

II. Définitions

Dans la présente déclaration de protection des données, Redlearn.ch se réfère à plusieurs notions qu'elle définit comme suit :

- Utilisateur : toute personne qui se connecte sur www.Redlearn.ch, qu'elle soit Enseignant, Etudiant ou navigateur.
- CGU : conditions générales d'utilisation du site internet www.Redlearn.ch.

III. Buts des opérations de traitements

Redlearn.ch traite les données nécessaires à l'accomplissement de ses activités, soit offrir une plateforme de mise en relation entre enseignants et étudiants. Du contenu live et/ou du contenu écrit téléversé en ligne rendus visibles aux étudiants ayant payé un abonnement.

Dès lors que la personne concernée entre en contact avec Redlearn.ch d'une manière ou d'une autre, qu'elle navigue sur le site internet www.Redlearn.ch, Redlearn.ch collecte et traite des données relatives à la personne concernée.

A son arrivée sur le site internet www.Redlearn.ch, l'Utilisateur doit indiquer qu'il dispose de plus de 18 ans, qu'il a lu et accepté les CGU et qu'il a lu et accepté la présente déclaration de protection des données.

- Données relatives aux Utilisateurs

- les données traitées par Redlearn.ch sont les suivantes :
 - Pour les Etudiants : adresse IP, informations et coordonnées fournies lors de la création du compte (adresse e-mail, pseudonyme...) ainsi que les informations fournies en ajoutant un commentaire ou en prenant contact avec Redlearn.ch ;
- les données relatives aux Utilisateurs sont traitées dans le but de :
 - permettre le fonctionnement ordinaire du site internet www.Redlearn.ch ;
 - vérifier le respect par l'Utilisateur des CGU ;
 - vérifier le respect par l'Utilisateur de la législation suisse.

Le traitement de données sensibles fait l'objet d'un consentement donné par la personne lors de sa visite sur le site internet www.Redlearn.ch et lors de la création d'un profil.

Le consentement au traitement des données ordinaires ou sensibles peut être retiré en tout temps par l'Utilisateur en adressant un e-mail à support@Redlearn.ch.

- Exploitation du site internet Redlearn.ch

- pour exploiter son site internet de manière sûre et stable, Redlearn.ch collecte des données techniques ;
- Redlearn.ch utilise en outre des cookies et des technologies similaires (cf. infra VIII) ;
- Redlearn.ch collecte des données sur les habitudes des Utilisateurs et leurs préférences, ceci dans le but d'améliorer en permanence son site internet et ses offres numériques.

- Sécurité

- Redlearn.ch collecte et traite des données personnelles afin de garantir et d'améliorer en permanence la sécurité appropriée de son système informatique.

Il s'agit de l'adresse IP, des données transmises par l'Utilisateur lors de la création d'un compte sur www.Redlearn.ch ou à la demande de Redlearn.ch, des données mises en ligne par l'Utilisateur (notamment en postant un commentaire) et des données issues d'une communication adressée par l'Utilisateur lors d'une prise de contact avec Redlearn.ch.

- Redlearn.ch peut transmettre des données personnelles (images ou vidéos) relatives à un Enseignant à des entités tierces sises à l'étranger dans le but d'assurer le respect des CGU ou, plus généralement, l'ordre juridique suisse.

Les entités à qui ces données sont transférées peuvent se situer dans des Etats ne disposant pas d'une législation assurant un niveau de protection adéquat.

IV. Provenance des données traitées

Les données que Redlearn.ch traite proviennent :

- de la personne concernée : la personne concernée (ou son appareil électronique) communique elle-même la majeure partie des données que Redlearn.ch traite.

Les données communiquées lors de la visite du site internet www.Redlearn.ch sont l'adresse IP de l'appareil de connexion ainsi que les informations transmises par l'utilisation des cookies. L'Utilisateur est libre de communiquer à Redlearn.ch d'autres données personnelles.

Sauf circonstances particulières, la personne concernée n'est pas tenue de communiquer ses données personnelles à Redlearn.ch.

Redlearn.ch traite des données lorsque la personne concernée les lui transmet volontairement par courrier électronique, par lettre ou par un formulaire.

L'utilisation du site internet www.Redlearn.ch n'est pas possibles sans traitement de données.

- de tiers : Redlearn.ch peut également collecter des données à partir de sources accessibles au public ou les obtenir auprès des autorités ou d'autres tiers.

V. Droits des personnes dont les données sont traitées

La personne concernée dispose de droits en relation avec le traitement de données par Redlearn.ch.

Conformément à la législation applicable, la personne concernée peut notamment :

- demander des informations sur le traitement de ses données personnelles ;
- faire corriger les données personnelles qui sont inexactes ;
- demander, dans certaines circonstances, la suppression de données personnelles ;

- s'opposer, dans certaines circonstances, à un traitement de données personnelles ;
- demander la remise de certaines données personnelles dans un format numérique courant ou leur transfert à d'autres responsables.

Si la personne concernée souhaite exercer ces droits ou adresser toute question relative à la protection de ses données, elle est priée d'envoyer un courriel à l'adresse suivante :

Arjama SA
 Adresse : 184 route de saint julien – 1228 Plan-les-Ouates
 E-mail : support@Redlearn.ch
 Téléphone : 079 712 41 64

Pour que Redlearn.ch puisse exclure tout abus, l'identification de la personne concernée est nécessaire (notamment avec une copie de sa carte d'identité).

La personne concernée peut également contacter directement l'autorité de surveillance en Suisse, soit le PFPDT.

VI. Communication des données personnelles à l'étranger

Redlearn.ch traite et stock les données personnelles principalement en Suisse. Toutefois, dans certaines circonstances, elle peut également communiquer ou exporter des données personnelles dans d'autres pays.

Des données personnelles peuvent être communiquées dans tous les pays qui garantissent une protection des données appropriées selon le Préposé fédéral de la protection des données et à la transparence (PFPDT) ou conformément aux décisions du Conseil fédéral suisse.

Si un destinataire se trouve dans un pays ne disposant pas d'une protection des données adéquate, Redlearn.ch oblige contractuellement le destinataire à respecter un niveau de protection des données suffisant (Redlearn.ch utilise à cet effet les clauses contractuelles types révisées de la Commission européenne, consultables sur <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=CELEX:32021D0914>, y compris les compléments nécessaires pour la Suisse), dans la mesure où ce même destinataire n'est pas déjà soumis à un ensemble de règles reconnues par la loi pour garantir la protection des données.

Redlearn.ch peut également communiquer des données personnelles à un pays ne disposant pas d'une protection adéquate, sans conclure de contrat spécifique, si elle peut s'appuyer sur une disposition d'exception à cet égard.

Une telle exception peut notamment s'appliquer en cas d'intérêt public prépondérant, lorsque la personne concernée a donné son consentement ou que l'obtention de celui-ci n'est pas possible dans un délai raisonnable et que la communication est nécessaire pour protéger sa vie ou son intégrité physique, mais aussi celle d'un tiers, ou lorsqu'il s'agit de données que la personne concernée a rendues généralement accessibles et dont la personne concernée n'a pas refusé le traitement.

VII. Dispositions relatives au RGPD

En principe, le RGPD ne s'applique pas à l'activité de Redlearn.ch. Toutefois, si tel était exceptionnellement le cas pour certains traitements de données, le présent chapitre s'applique en outre exclusivement aux fins du RGPD et aux traitements de données qui y sont soumis :

- le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de celle-ci (art. 6 al. 1 let. b RGPD) ;
- le traitement est nécessaire à la sauvegarde des intérêts légitimes de Redlearn.ch ou de ceux d'un tiers, notamment pour la communication avec des tiers ou elle-même, pour l'exploitation du site internet www.Redlearn.ch, pour l'amélioration de ses offres numériques et l'enregistrement pour certaines offres et prestations de service, à des fins de sécurité, pour le respect du droit suisse et des réglementations internes pour la gestion des risques ou entrepreneuriale ainsi que pour la sauvegarde d'autres intérêts légitimes (art. 6 al. 1 let. f RGPD) ;
- la personne concernée a consenti explicitement au traitement (art. 6 al. 1 let. a et 9 al. 2 let. a RGPD).

Redlearn.ch attire l'attention de la personne concernée sur le fait qu'elle traite en principe les données de celle-ci aussi longtemps que les objectifs de traitement le permettent, que les délais de conservation légaux et les intérêts légitimes de Redlearn.ch l'exigent, en particulier à des fins de documentation, ou si un stockage est techniquement nécessaire.

Si aucune obligation légale ou contractuelle ni aucune raison technique ne s'y opposent, Redlearn.ch supprime ou anonymise en principe les données de la personne concernée à l'expiration de la durée de stockage ou de traitement dans le cadre de ses procédures habituelles et conformément à sa politique de conservation.

Si la personne concernée ne fournit pas certaines données personnelles, il peut être impossible de fournir les prestations de service correspondantes ou de conclure un contrat. En règle générale, Redlearn.ch indique les cas où les données personnelles qu'il demande sont obligatoires.

Si la personne concernée n'est pas d'accord avec la manière dont Redlearn.ch traite ses droits ou la protection des données, elle est priée de lui faire savoir (*cf. supra* V).

Si la personne concernée se trouve dans l'EEE, elle a en outre le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité de surveillance de la protection des données de son pays. La personne concernée trouvera une liste des autorités de l'EEE sous https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_fr.

VIII. Cookies

En navigant sur www.Redlearn.ch, la personne concernée accepte l'utilisation de cookies ou de technologies similaires. Un cookie est un petit fichier texte déposé sur son appareil lors de la visite d'un site ou de la consultation d'une publicité. Les cookies ont notamment pour but de collecter des informations relatives à son navigateur sur le site internet et d'adresser à la personne concernée des services personnalisés.

La personne concernée peut configurer son navigateur de manière qu'il refuse, accepte ou supprime automatiquement les cookies, à l'exception des cookies techniques qui sont nécessaires au fonctionnement du site www.Redlearn.ch. La personne concernée peut également désactiver ou supprimer des cookies au cas par cas.

Ces cookies et (les techniques similaires) sont utilisées pour les besoins de la navigation sur www.Redlearn.ch mais également pour reconnaître les visiteurs du site, d'évaluer leur comportement et d'identifier leurs préférences.

En règle générale, les données techniques et les cookies que Redlearn.ch collecte ne contiennent pas de données personnelles.

Redlearn.ch utilise les cookies suivants :

- Cookies de fonctionnalités : Ces cookies sont nécessaires à l'utilisation du site, sans eux la navigation est impossible. Il s'agit de cookie de « session » qui permettent de naviguer, de faire des « retour » sur la page précédente, couleur du thème, etc...

IX. Modification de la déclaration de protection des données

La présente déclaration de protection des données n'établit pas de lien contractuel. Redlearn.ch peut donc l'adapter à tout moment. La version publiée sur son site internet est celle qui est en vigueur.

* *
*

Version avril 2026